



Distr.
GENERAL

FCCC/AGBM/1997/1
17 January 1997
ARABIC
Original: ENGLISH

الاتفاقية الإطارية بشأن تغير المناخ



الفريق المخصص للولاية المعتمدة في برلين

الدورة السادسة

بون، ٣-٧ آذار/مارس ١٩٩٧

البند ٢ (أ) من جدول الأعمال المؤقت

جدول الأعمال المؤقت وشروحه

مذكرة من الأمين التنفيذي

أولاً - مقدمة

١- اتخذت الترتيبات اللازمة لعقد الدورة السادسة للفريق المخصص للولاية المعتمدة في برلين في قاعة Stadthalle Bad Godesberg, Koblenzer Strasse 80 بمدينة بون في الفترة من ٣ إلى ٧ آذار/مارس ١٩٩٧. وسيفتتح الرئيس الدورة في الساعة العاشرة من صباح يوم الإثنين الموافق ٣ آذار/مارس ١٩٩٧.

ثانياً - جدول الأعمال المؤقت

٢- فيما يلي جدول الأعمال المؤقت للدورة السادسة للفريق المخصص للولاية المعتمدة في برلين المقترح بعد التشاور مع الرئيس:

١- افتتاح الدورة

٢- المسائل التنظيمية:

(أ) إقرار جدول الأعمال؛

(ب) تنظيم عمل الدورة؛

(ج) تنظيم أعمال الدورات المقبلة؛

(A) GE.97-60064

٣- إعداد بروتوكول أو صك قانوني آخر:

(أ) العناصر المتصلة بتعزيز الالتزامات الواردة في المادة ٤-٢ (أ) و(ب):

(ب) العناصر المتصلة بمواصلة السير قدماً في تنفيذ الالتزامات القائمة في المادة ٤-١؛

(ج) العناصر المتصلة بالمؤسسات والآليات وأي أحكام أخرى؛

٤- تقرير الدورة

ثالثاً - شروح جدول الأعمال المؤقت

١- افتتاح الدورة

٤- سيفتتح الرئيس الدورة السادسة للفريق المخصص للولاية المعتمدة في برلين في الساعة العاشرة من صباح يوم الإثنين الموافق ٣ آذار/مارس ١٩٩٧.

٢- المسائل التنظيمية

(أ) إقرار جدول الأعمال

٤- سيقدم جدول الأعمال المؤقت للدورة السادسة إلى الفريق المخصص للولاية المعتمدة في برلين من أجل إقراره (انظر الفقرة ٢ أعلاه). ويرد جدول الأعمال المؤقت في شكل يختلف عن جداول أعمال الدورات السابقة ليعكس انتقال التركيز إلى المفاوضات وبالتالي لتمكين الدورة الثالثة لمؤتمر الأطراف من استيفاء متطلبات الولاية المعتمدة في برلين بنجاح. وستعالج القضايا المتعلقة بالسياسات والتدابير وبالأهداف الكمية لتحديد وخفض الانبعاثات في إطار البند ٣(أ) من جدول الأعمال.

(ب) تنظيم عمل الدورة

١٠ الوثائق

٥- ترد في المرفق الأول أدناه قائمة بالوثائق المتصلة بجدول الأعمال المؤقت فضلاً عن الوثائق الأخرى التي ستتاح في الدورة.

٦- ووفقاً للاستنتاجات التي خلص إليها الفريق المخصص للولاية المعتمدة في برلين في دورته الخامسة (انظر FCCC/AGBM/1996/11، الفقرة ٢٣ (ب))، ستكون الوثيقة الرئيسية للدورة هي التجميع الإطاري للمقترحات المقدمة من الأطراف من إعداد الرئيس (FCCC/AGBM/1997/2). وترد المقترحات التي تعتمد عليها

هذه الوثيقة في الوثائق FCCC/AGBM/1996/MISC.2 و Add.1-4 و FCCC/AGBM/1997/MISC.1. وستصدر أي مقترحات إضافية في الوثيقة FCCC/AGBM/1997/MISC.1/Add.1.

٢٤ الجدول الزمني

٧- سيتوقف تحديد المواعيد الزمنية لجلسات الدورة على مدى توافر التسهيلات خلال ساعات العمل العادية عندما تكون الخدمات متاحة لعقد جلسة واحدة توفر لها الترجمة الشفوية من الساعة العاشرة صباحاً إلى الساعة الواحدة بعد الظهر ومن الساعة الثالثة بعد الظهر إلى الساعة السادسة بعد الظهر. كما ستوفر بعض التسهيلات لعقد جلسات غير رسمية بغير ترجمة شفوية. وتُحَث الوفود على استخدام هذه التسهيلات بالكامل من خلال بدء جميع الجلسات في المواعيد المقررة. ويرد في المرفق الثاني أدناه نهج مقترح لتنظيم العمل يتضمن عقد مائدة مستديرة غير رسمية لتمكين الأطراف التي قامت بتقديم مقترحات جديدة من تقديم عرض موجز لهذه المقترحات بعيداً عن الأجواء الرسمية.

٨- وعملاً باستنتاجات الفريق المخصص للولاية المعتمدة في برلين في دورته الخامسة، (انظر FCCC/AGBM/1996/11، الفقرة ٢٣(د)) سيدعو الرئيس إلى عقد مائدة مستديرة غير رسمية للنظر في نتائج أعماله مع الوفود المختصة بشأن المناضلة ومعايير المناضلة بين الأطراف المدرجة في المرفق الأول، وكذلك في تحليل وتطبيق عدد من البارامترات.

(ج) تنظيم أعمال الدورات المقبلة

٩- قد يكون من المفيد النظر في برنامج وهيكل أعمال الدورات المقبلة للفريق المخصص على ضوء الاستنتاجات التي سيتم التوصل إليها في الدورة السادسة. وسيقدم الرئيس تقريراً شفويماً عن أي مقررات أخرى لمكتب مؤتمر الأطراف بشأن الجدول الزمني للاجتماعات التي ستعقد في إطار الاتفاقية في عام ١٩٩٧. وسيقدم الرئيس أيضاً مقترحات بشأن تنظيم أعمال الدورتين السابعة والثامنة للفريق المخصص. ومن المتوقع أن يختتم الفريق المخصص أعماله في دورته الثامنة وأن يحيل النتائج إلى مؤتمر الأطراف لاستكمالها ثم اعتمادها.

٣ - إعداد بروتوكول أو صك قانوني آخر

١٠- سيكون معروفاً على الفريق المخصص التجميع الإطاري الذي سيعده الرئيس (FCCC/AGBM/1997/2) والمقترحات المتعددة المقدمة من الأطراف والمشار إليها في الفقرة ٦ أعلاه.

١١- وعملاً باستنتاجات الفريق المخصص في دورته الخامسة (انظر FCCC/AGBM/1996/11، الفقرة ٢٣(ب))، سينظر الفريق المخصص بعمق في إطار كل بند فرعي لهذا البند، وفي الفروع ذات الصلة من التجميع الإطاري للمقترحات، وفي أي مقترحات ستقدم بعد ١٥ كانون الثاني/يناير ١٩٩٧. وتدعى الأطراف إلى التعليق على عناصر التجميع الإطاري، وعلى المقترحات ذات الصلة، على أساس كل فرع على حدة وليس ببيانات عامة كما حدث في الدورات السابقة.

١٢- وقد يرغب الفريق المخصص في التركيز على تضييق نطاق المقترحات من أجل التركيز على الخيارات الرئيسية التي يمكن تحقيقها في الإطار الزمني للولاية المعتمدة في برلين. وبينما قد يعتبر الوقت مبكراً في هذه المرحلة لبدء النظر في النص كلمة بكلمة، فقد ترغب الوفود في تبادل الآراء بشأن المقترحات التي تفضلها. وحيثما توجد مقترحات متماثلة، قد ترغب الأطراف في توحيدها في مقترحات موحدة. وقد يرغب الفريق المخصص في تحديد الخيارات التي يلزم الأخذ بها في الوقت الحالي.

٤ - تقرير الدورة

١٣- ينبغي أن تكون النتيجة الرئيسية للدورة هي الاتفاق على نص تفاوضي للبروتوكول أو أي صك قانوني آخر. وينبغي تعميم هذا النص بلغات الأمم المتحدة الست الرسمية جميعها في موعد أقصاه ١ حزيران/يونيه ١٩٩٧ لتلبية متطلبات المادتين ١٥-٢ أو ١٧-٢ من الاتفاقية. وسيوفر هذا النص، الذي ينبغي أن يعتمد كإضافة لتقرير الدورة، أساساً للمفاوضات في الدورتين السابعة والثامنة للفريق المخصص.

١٤- ولن يعد مشروع تقرير لأعمال الدورة لكي ينظر فيه الفريق المخصص في الدورة. بيد أنه قد يرغب الفريق المخصص في اتباع استنتاجات أخرى بناء على مقترحات من الرئيس عملاً بممارسته المستقرة. ويدعى الفريق المخصص إلى الإذن للمقرر باستكمال تقريره بعد الدورة، بتوجيهات من الرئيس وبمساعدة الأمانة.

المرفق الأول

الوثائق المعروضة على الفريق المخصص للولاية المعتمدة في برلين في دورته السادسة

الوثائق المعدة للدورة

جدول الأعمال المؤقت وشروحه	FCCC/AGBM/1997/1
تجميع إطارى للمقترحات المقدمة من الأطراف: مذكرة من الرئيس	FCCC/AGBM/1997/2
تنفيذ الولاية المعتمدة في برلين: المقترحات المقدمة من الأطراف	FCCC/AGBM/1997/MISC.1 (وإضافات حسب الاقتضاء)
تنفيذ الولاية المعتمدة في برلين: التعليقات المقدمة من الأطراف	FCCC/AGBM/1997/MISC.2

وثائق أخرى مقدمة للدورة

تقرير الفريق المخصص للولاية المعتمدة في برلين عن أعمال دورته الخامسة المعقودة في جنيف في الفترة من ٩ إلى ١٢ كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٦	FCCC/AGBM/1996/11
تنفيذ الولاية المعتمدة في برلين: المقترحات المقدمة من الأطراف	Add.1-4 و FCCC/AGBM/1996/MISC.2
تقرير مؤتمر الأطراف عن دورته الثانية المعقودة في جنيف في الفترة من ٨ إلى ١٩ تموز/يوليه ١٩٩٦	Add.1 و FCCC/CP/1996/15

وثائق أخرى متاحة للدورة لأغراض مرجعية

ستتاح في الدورة، لأغراض مرجعية، جميع وثائق الفريق المخصص للولاية المعتمدة في برلين فضلاً عن تقرير مؤتمر الأطراف عن دورته الأولى، وتقرير التقييم الثاني الذي أعده الفريق الحكومي الدولي المعني بتغير المناخ، وتقرير التجميع والتوليف الثاني للبلغات الوطنية المقدمة من الأطراف المدرجة في المرفق الأول.

المرفق الثاني

**جدول زمني مقترح لأعمال الدورة السادسة للفريق المخصص
للولاية المعتمدة في برلين**

الجمعة ٧ آذار/مارس	الخميس ٦ آذار/مارس	الأربعاء ٥ آذار/مارس	الثلاثاء ٤ آذار/مارس	الإثنين ٣ آذار/مارس	
البند ٣(ج)	البند ٣(ب)	البند ٣(أ)	البند ٣(أ)	البنود ١ ٢(أ) ٢(ب)	من الساعة العاشرة صباحاً إلى الساعة الواحدة بعد الظهر
البنود ٢(ج) ٦	البند ٣(ج)	البند ٣(ب)	البند ٣(أ)	البند ٣(أ)	من الساعة الثالثة بعد الظهر إلى الساعة السادسة بعد الظهر

بنود من جدول الأعمال المؤقت

١- افتتاح الدورة

٢- المسائل التنظيمية:

(أ) إقرار جدول الأعمال؛

(ب) تنظيم عمل الدورة؛

(ج) تنظيم أعمال الدورات المقبلة.

٣- إعداد بروتوكول أو صك قانوني آخر:

(أ) العناصر المتصلة بتعزيز الالتزامات الواردة في المادة ٤-٢ (أ) و(ب)؛

(ب) العناصر المتصلة بمواصلة السير قدماً في تنفيذ الالتزامات القائمة في المادة ٤-١؛

(ج) العناصر المتصلة بالمؤسسات والآليات وأي أحكام أخرى.

٤- تقرير الدورة

الماخذتان المستديرتان غير الرسميتان

ستعقد مائدة مستديرة غير رسمية بشأن المقترحات الجديدة المقدمة من الأطراف يوم الإثنين الموافق ٣ آذار/مارس ١٩٩٧ بعد الانتهاء من النظر في البند ٢(ب) من جدول الأعمال المؤقت. وستعقد مائدة مستديرة غير رسمية إضافية يوم الإثنين الموافق ٣ آذار/مارس ١٩٩٧ في الساعة السادسة بعد الظهر للنظر في نتائج أعمال الرئيس مع الوفود المعنية بشأن المفاضلة ومعايير المفاضلة بين الأطراف المدرجة في المرفق الأول.

- - - - -